

บทบรรณาธิการ

“หน้าจั่ว” วารสารวิชาการของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ในฉบับครบรอบ 48 ปี ของคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ และครบรอบ 60 ปี ของมหาวิทยาลัยศิลปากรนี้ ได้รวบรวมบทความที่น่าสนใจเป็นจำนวน 16 เรื่อง อันมีเนื้อหาที่ครอบคลุมทั้งงานศิลปกรรมแบบประเพณี งานสถาปัตยกรรมพื้นถิ่น งานภูมิสถาปัตยกรรม แนวคิดทางสถาปัตยกรรม งานสถาปัตยกรรมเพื่อการอนุรักษ์พลังงาน งานออกแบบและจัดการสภาพแวดล้อมเพื่อการท่องเที่ยว รวมทั้งการออกแบบและวางผังชุมชนเมือง บทความเหล่านี้ประกอบไปด้วยประเด็นที่น่าสนใจหลายด้านและเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อผู้อ่านที่จะนำมาศึกษาค้นคว้าต่อไป

เริ่มบทความแรกจาก อาจารย์สุนนท์ ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา อาจารย์ประจำภาควิชาศิลปสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้นำเสนอ การศึกษาศิลปกรรมแบบประเพณีในจังหวัดเพชรบุรี อันเป็นการศึกษาวิจัยร่วมกับคณะผู้วิจัยอีก 4 ท่าน คือ อาจารย์จุลทัศน์ พยาฆรานนท์ รองศาสตราจารย์สมใจ นิ่มเล็ก ผู้ช่วยศาสตราจารย์ปรีชา เกาทองและรองศาสตราจารย์รัฐพัฒน์ ภูวนันท์ การศึกษานี้ได้พบว่างานศิลปกรรมแบบประเพณีมีพัฒนาการสูงสุดในช่วงอยุธยาตอนปลาย รวมทั้งงานสถาปัตยกรรมก็มีช่วงพัฒนาการสำคัญที่สุดในช่วงยุคนี้ด้วย ภาพจิตรกรรมที่สำคัญแสดงถึงฝีมือช่างชั้นสูงและช่างเขียนท้องถิ่น และงานประติมากรรมปูนปั้นเป็นงานศิลปกรรมแบบประเพณีประเภทเดียวในเพชรบุรีที่มีพัฒนาการสืบเนื่องตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงปัจจุบัน

นอกจากงานศิลปกรรมแบบประเพณีแล้ว ในฉบับนี้ยังมีบทความเกี่ยวกับงานสถาปัตยกรรมพื้นถิ่นอีก 4 เรื่อง เรื่องแรกเป็นงานของ ศาสตราจารย์ อธิศิริ ปาณินท์ อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ในบทความเรื่อง *From Similarities to Differences: The Vernacular Houses of the Dais in Sipsongpanna and Tai-Lue in Northern Thailand* เป็นการศึกษาเปรียบเทียบสภาพกายภาพของหมู่บ้านและเรือนพักอาศัยเกี่ยวกับพื้นที่ รูปทรง และพื้นผิว รวมทั้งความเชื่อเรื่องการจัดวางพื้นที่ของกรณีศึกษาเรือนพื้นถิ่นชาวไตในสิบสองปันนาและชาวไทลื้อในภาคเหนือ ผลที่ได้พบความเหมือนของพื้นที่และพื้นผิวแต่แตกต่างในเรื่องรูปทรงของหลังคา จึงสรุปไว้ว่าความแตกต่างของรูปทรงบ้านอันเนื่องมาที่ตั้งและภูมิอากาศไม่สามารถทำลายรากฐานวัฒนธรรมของชาวไตในแต่ละท้องถิ่นได้

ต่อจากนั้น ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุริยา รัตนพฤษ อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้ประมวลรูปแบบผังบ้านบางส่วนของภาคเหนือไว้ใน หลอดข้าว: สถาปัตยกรรมพื้นบ้านลานนา โดยใช้กรณีศึกษาในพื้นที่ตำบลแม่เหียะ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่

บทความต่อมาเป็นของ อาจารย์ดวงเงิน พูนผล อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้เขียนเรื่อง *The Indigenous Character of Tai Yai Houses at Tor Pae Village, Mae Ngao, Khun Yuam District, Maehongson Province, Thailand* เป็นการศึกษาสำรวจขั้นต้นเกี่ยวกับการจัดวางพื้นที่ของบ้านไทใหญ่ที่หมู่บ้านทอแพ ตำบลแม่งาว อำเภอขุนยวม จังหวัดแม่ฮ่องสอน การศึกษามุ่งไปที่ลักษณะเฉพาะท้องถิ่นของบ้าน โดยพบว่าการจัดวางพื้นที่ประกอบด้วย 3 ปัจจัยหลัก คือ การใช้สอย รูปแบบ และวัสดุ อีกทั้งแต่ละส่วนของบ้านยังได้รับอิทธิพลจากหลายสิ่งหลายอย่างซึ่งที่สำคัญ ได้แก่ วัฒนธรรม ความเชื่อ และปรัชญาชีวิต

ส่วนบทความเรื่องที่สี่ซึ่งเกี่ยวกับงานสถาปัตยกรรมพื้นถิ่นเป็นงานเขียนของ อาจารย์วันดี พินิจวรสิน อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ อาจารย์เป็นศิษย์เก่าของมหาวิทยาลัยศิลปากรและในปัจจุบันกำลังศึกษาระดับปริญญาเอกที่ The University of Melbourne ประเทศออสเตรเลีย อาจารย์ได้เขียนถึงการเปลี่ยนแปลงของกลุ่มเรือนบ้านพื้นถิ่นใน *Changes in Thai Vernacular Housing Compounds* โดยศึกษารูปแบบที่เปลี่ยนแปลงไปจากการสังเกตและสัมภาษณ์ผู้อยู่อาศัยจำนวน 80 หลังคาเรือนใน 8 หมู่บ้าน ของตำบลปากกราม จังหวัดพระนครศรีอยุธยา โดยพบว่ามีการเปลี่ยนแปลงสภาพกายภาพของกลุ่มเรือนพักอาศัยอย่างเห็นได้ชัดเจน หากแต่ยังคงรักษาการจัดวางพื้นที่แบบประเพณีเดิมอยู่ด้วย

บทความเกี่ยวกับสถาปัตยกรรมพื้นถิ่นทั้งสี่เป็นการศึกษาเฉพาะแหล่งภายในประเทศไทย แตกต่างจากงานเขียนลำดับต่อไปของ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อลิศรา มินะกนิษฐ อาจารย์ประจำภาควิชาพืชสวน คณะเกษตร มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ที่ได้ศึกษาเปรียบเทียบงานภูมิสถาปัตยกรรมระดับประเทศระหว่างไทยและประเทศทางซีกโลก

Editorial

This issue of “The Journal of the Faculty of Architecture, Silpakorn University” marks the occasion of the 48th anniversary of the Faculty and the 60th anniversary of the University. It contains 16 diversified articles that can be grouped under 7 major topics: Traditional Art, Vernacular Architecture, Landscape Architecture, Architectural Theory, Architecture for Energy Conservation, Design and Management for Tourism, Urban Design and Planning. These papers present interesting issues and are useful for further reading and study.

The first article is from **Sunon Palakavong Na Ayudhya**, a lecturer of the Faculty. This paper is a summary of **The Study of Traditional Art in Petchburi Province**, which was conducted with 4 other investigators: Lecturer **Julatas Payakranont**, Associate Professor **Somjai Nimlek**, Assistant Professor **Preecha Thaothong**, and Associate Professor **Jarunpat Puvanan**. In the study, it was found that the peak of traditional art and architectural development was evident during late Ayutthaya period. Important mural paintings indicate highly skilled local craftsmanship whilst stucco relief was the only art form in Petchburi that perpetuated its developments from Ayutthaya period to the present day.

Apart from Traditional Art, this issue contains 4 articles on Vernacular Architecture. The first of this is **From Similarities to Differences: Vernacular Houses of the Dais in Sipsongpanna and Tai-Lue in Northern Thailand** by **Ornsiri Panin**, a professor of the Faculty. The content is a comparative study concerning the physical condition of the villages and houses with regards to space, form, surface and spatial organization between those of the Dais in Sipsongpanna and the Tai-Lue in Northern Thailand. Results show similarity in space and surface but differ in (roof) form. It is concluded that the differences in house form in relation to site and climate does not affect the cultural aspects of the Tai ethnic people in any locality.

The next article is from **Suriya Ratanaphrucks**, an assistant professor of the Faculty. In this article entitled **Granaries: The Architecture of Lanna**, the author gathered and documented data pertaining to granaries of Northern Thai culture and presents twelve case studies from Chiang Mai Province.

Duang-ngern Poonpol, a lecturer of the Faculty, contributes with **The Indigenous Character of Tai Yai Houses at Tor Pae Village, Mae Ngao, Khun Yuam District, Maehongson Province, Thailand**. This paper is a brief summary of her preliminary study survey report focusing on spatial organization which was found to comprise of 3 main factors: function, form, and material. The report also points out that each part of the house is associated in some way or other to culture, beliefs and rituals, as well as philosophy of life.

The fourth article under this theme is by **Wandee Pinijvarasin**, a lecturer from Kasetsart University, who is currently pursuing her doctoral degree at the University of Melbourne, Australia. In **Changes in Thai Vernacular Housing Compounds**, she examines the morphological changes of 80 Thai houses from 8 out of 14 villages in Tambon Pakkran of Phra Nakorn Sri Ayutthaya. The investigation revealed that although the physical appearance has changed, the compounds still retained traditional spatial configuration.

While the four articles on vernacular architecture concentrate on cases in Thailand, **Alisara Menakanit, Ph.D**, an assistant professor of the Faculty of Agriculture, Kasetsart University,

ตะวันตกใน วิชาพัฒนาการลานโล่งในเมือง: ไทยและเทศ ผลการศึกษาพบว่าการใช้ลานโล่งกลางเมืองในลักษณะของลาน
พื้นแข็งซึ่งเป็นองค์ประกอบที่คุ้นเคยกันในเมืองของยุโรปและสหรัฐอเมริกา นั้น ไม่ใช่องค์ประกอบของเมืองในไทยตั้งแต่สมัย
อยุธยาจนถึงรัตนโกสินทร์ก่อนรัชกาลปัจจุบัน หากที่มีอยู่นั้นเกิดขึ้นจากพระราชดำริของพระมหากษัตริย์หรือพิธีกรรมที่เกี่ยวข้อง
ของกษัตริย์ แต่ในปัจจุบันลานโล่งที่เกิดขึ้นสร้างโดยเอกชนและมีการใช้งานเพื่อการค้าและความบันเทิง

นอกจากนั้นแล้ว **Shin Muramatsu, Ph.D.** และ **Masaki Iwamoto** จาก The University of Tokyo ประเทศญี่ปุ่น
ได้เสนอบทความเกี่ยวกับสถาปัตยกรรมแบบสมัยใหม่ของเอเชียใน **In Search of Bangkok's Architectural Heritage**
ซึ่งต้องการค้นหาสาเหตุและความหมายของสถาปัตยกรรมสมัยใหม่ในวิถีของเอเชียเอง โดยไม่ขึ้นกับโลกตะวันตก
เนื่องจากแต่ละภูมิภาคมีสภาพแวดล้อม ประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมแตกต่างกัน

สถาปัตยกรรมเพื่อการอนุรักษ์พลังงานเป็นอีกหนึ่งหัวข้อที่น่าสนใจอย่างยิ่งในปัจจุบันนี้ ไม่ว่าจะเป็นการออกแบบ
อาคารที่ส่งเสริมสภาพแวดล้อมเชิงนิเวศ หรือการออกแบบที่ประหยัดการใช้พลังงาน บทความของ **อาจารย์ ดร. กิจชัย
จิตขจรวานิช** อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร เป็นบทความที่
แสดงให้เห็นว่าสถาปัตยกรรมที่ส่งเสริมสภาพแวดล้อมเชิงนิเวศเกิดขึ้นได้ โดยการผสมผสานของสถาปัตยกรรมแบบท้องถิ่น
และแบบสากลสมัยใหม่ในเรื่อง **ว่าด้วยความร่วมสมัย** ซึ่งชี้ให้เห็นว่าสถาปัตยกรรมที่สะท้อนภูมิปัญญาท้องถิ่นมีความ
เหมาะสมต่อวิถีชีวิตของผู้อยู่อาศัยและสามารถสอดประสานเข้ากับสถาปัตยกรรมแบบสมัยใหม่ซึ่งรองรับวิถีชีวิตแบบสากลได้
ความร่วมมือนี้มุ่งที่จะผสานทั้งวัฒนธรรมความเป็นอยู่ในท้องถิ่นและสร้างสรรค์สภาพแวดล้อมเชิงนิเวศในปัจจุบันด้วย

ส่วน **ศาสตราจารย์ ดร. ตรึงใจ บุรณสมภพ** อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์
มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้เสนอบทความเรื่อง **มหาวิทยาลัยเขียวสะอาด** ซึ่งเป็นโครงการศึกษาและออกแบบมหาวิทยาลัย
ประหยัดพลังงาน โดยใช้มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตเพชรบุรี เป็นกรณีศึกษา มีวัตถุประสงค์เพื่อให้เป็นมหาวิทยาลัย
ตัวอย่างในการอนุรักษ์พลังงานและรักษาสภาพแวดล้อมโดยการลดการใช้ยานพาหนะด้วยการจัดวางผังการใช้ที่ดินและการ
จัดวางกลุ่มอาคาร มีการออกแบบภูมิทัศน์ที่ลดอุณหภูมิของพื้นที่ มีการออกแบบอาคารที่เหมาะสมกับสภาพแวดล้อม รวมทั้ง
มีการใช้เทคโนโลยีที่เหมาะสมและใช้พลังงานหมุนเวียน

ต่อจากนั้นเป็นบทความของ **รองศาสตราจารย์ จริญญาพัฒน์ ภูวนันท์** อาจารย์ประจำภาควิชาเทคนิคสถาปัตยกรรม
คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร เกี่ยวกับการก่อสร้างบ้านประหยัดพลังงาน ใน **Structural Sandwich
Panels: อีกทางเลือกหนึ่งของระบบก่อสร้างบ้านประหยัดพลังงาน** เป็นการนำเสนอการก่อสร้างระบบผนังที่รวมเอา
ฉนวนกันความร้อนและโครงสร้างเข้าไว้ด้วยกัน ซึ่งจะช่วยให้ประหยัดพลังงานได้ดี โดยระบบการก่อสร้างนี้เป็นที่ยอมรับกัน
ในต่างประเทศมากกว่า 60 ปีแล้ว จึงได้เสนอการประยุกต์ใช้ในประเทศไทยโดยใช้วัสดุในประเทศซึ่งต้องทนทานต่อสภาพภูมิ
อากาศแบบร้อนชื้น และทนทานต่อแมลงด้วย

รองศาสตราจารย์ มาลีณี ศรีสุวรรณ อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์
มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้เสนอผลการศึกษาทดลองเกี่ยวกับการออกแบบอาคารที่ลดการใช้พลังงานจากการใช้เครื่องปรับอากาศ
ในบทความเรื่อง **การศึกษาและวิเคราะห์ทิศทางกระแสลมที่สัมพันธ์กับทิศทางอาคาร การหมุนเวียนของกระแส
ลมและการระบายอากาศ สำหรับโครงการมหาวิทยาลัยเขียวสะอาด มหาวิทยาลัยศิลปากร, วิทยาเขตเพชรบุรี**
โดยศึกษาวิเคราะห์ข้อมูลอากาศ ทิศทางกระแสลมและเขตสบาย แล้วคำนวณทางสถิติเพื่อให้ได้ข้อมูลของทิศทางและคุณ
ลักษณะของลมประจำถิ่น และนำข้อมูลไปใช้ประโยชน์ในการระบายอากาศตามธรรมชาติ จากนั้นจึงศึกษาทิศทางกระแสลม
ประจำถิ่นในแต่ละทิศทางที่สัมพันธ์กับทิศทางอาคาร ซึ่งส่งผลถึงการหมุนเวียนและการระบายอากาศ
โดยการทำหุ่นจำลองในลักษณะ 2 มิตินำมาทดลองกับเครื่องจำลองการไหลของของไหล เพื่อศึกษาปรากฏการณ์การไหล
เวียนของกระแสลม ผลการศึกษาทดลองทำให้ได้ผลสรุปข้อมูลที่จะนำไปใช้ประกอบการออกแบบซึ่งมีการระบายอากาศตาม
ธรรมชาติที่มีประสิทธิภาพมากที่สุดสำหรับโครงการมหาวิทยาลัยเขียวสะอาด มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตเพชรบุรี

นอกเหนือจากอาคารในมหาวิทยาลัยแล้ว ก็ยังมีการศึกษาสำหรับการออกแบบเพื่อการลดการใช้พลังงานสำหรับ
อาคารตึกแถว ดังจะเห็นได้จากบทความของ **อาจารย์ ดร. มงคลสวัสดิ์** อาจารย์ประจำภาควิชาเทคนิคสถาปัตยกรรม
คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ในการศึกษา **ประสิทธิภาพการระบายอากาศแบบดาวน์ดราฟต์ในอาคาร
ตึกแถว** ซึ่งเป็นการทดสอบองค์ประกอบของอาคารที่ทำให้อากาศเกิดการเคลื่อนที่จากชั้นบนลงสู่ชั้นล่างก่อน ไต่กำแพง ตึกแถว
ปล่องลมและเส้นทางเคลื่อนที่ของลม จากนั้นจึงวิเคราะห์ผลเพื่อนำมาใช้ในการออกแบบ และทดสอบตึกแถวที่มีการ

investigates further beyond in **Evolution of the Urban Plaza: Thailand and Western Countries**. She compares the evolution of the urban plaza in Thai cities, from the Ayutthaya period to the present, with those in Western countries from the Greek period to the modern American. The study concludes that the urban plaza was not a native urban element of Thai cities in the past. Those built up to the Bangkok period before the present reign were the result of royal commands, and to serve regal functions and ceremonies. Today, within the present reign, plazas have been built mainly to serve commercial and recreational activities.

Shin Muramatsu, Ph.D. and **Masaki Iwamoto**, from The University of Tokyo, Japan, presents their way of interpreting modern architecture in Asia in the article: **In Search of Bangkok's Architectural Heritage**. The authors seek to advocate that Asians stop seeing the West as the sole source of the region's architectural modernization process because each part of the world has its own environment, history and culture.

Architecture for energy conservation is another topic of current interest. It covers architectural design with ecological concerns and minimizing energy consumption. **Kitchai Jitkhajornwanich, Ph.D.**, a lecturer of the Faculty, supports the ecological issue by proposing a combination between traditional and modern architecture in **On "Contemporary"**. He points out that architecture developed by local wisdom is appropriate for local inhabitants and can be successfully applied to modern architecture and lifestyle. This aims to integrate local culture into creating contemporary environment with ecological concerns.

Trungjai Buranasomphob, Ph.D., a professor of the Faculty, contributes with **Green & Clean Campus**. This is a study to find solutions for minimizing energy consumption within a university campus, design its master plan and an energy conservation demonstration building. Silpakorn University's Petchburi Campus was taken as a model for the study, and the concepts are to restrict vehicular traffic, design the landscape to help reduce temperature around the campus, and use appropriate technology in the design of buildings to conserve energy.

Jaranput Puvanan, an associate professor of the Faculty, presents **Structural Sandwich Panels: An Alternative Construction System for Energy Housing**. He puts forward the benefits of an exterior wall system that combines thermal insulation and building structures together into one component so as to save cost and energy. This type of construction system, in fact, has been tried out and proven effective in foreign countries for over more than 60 years. In this paper, he advocates that this technique be applied in Thailand by giving emphasis to producing the materials that can well withstand the tropical climate and wood insects, locally within the country.

Malinee Srisuwan, an associate professor of the Faculty, presents **The Study of Air Flow Patterns in Relation to Building Orientations, Air Movement and Ventilation for Green and Clean Campus Project: Silpakorn University, Petchburi Campus**. Statistical analysis of the characteristics of prevailing wind is made to provide guideline for directing wind flow into the building at appropriate speed and volume. The flow visualization apparatus and building models in the master plan are used to ascertain different flow patterns in order to determine the best location and design for wall openings that bring about maximum saving in energy consumption. The result of the study can be used to assist in the design for natural ventilation of the Research and Energy Conservation Building in the Green and Clean Campus Project, Silpakorn University, Petchburi Campus.

ประยุกต์ใช้ที่ดัดแปลงแบบต่างๆ ทำการทดสอบแบบ 2 มิติโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์สำหรับคำนวณของไหล และแบบ 3 มิติโดยหุ่นจำลองในอุโมงค์ลม ผลที่ได้พบว่าความเร็วลมเฉลี่ยภายในตึกแถวกรณีศึกษามีค่าแตกต่างกัน โดยตึกแถวที่ไม่ได้มีการใช้เทคนิคดังกล่าวมีความเร็วลมเฉลี่ยภายในน้อยที่สุด

บทความบทความต่อไปเกี่ยวกับงานออกแบบและจัดการสภาพแวดล้อมเพื่อการท่องเที่ยว อาจารย์พลเดช อธิปไตย จาก University of Western Sydney ประเทศออสเตรเลีย ได้ร่วมส่งบทความเรื่อง **Buddhist Ethics: Planning Towards Sustainable Community-based Tourism** เกี่ยวกับการใช้จริยธรรมในพระพุทธศาสนาสำหรับการวางแผนพัฒนาชุมชนเพื่อการท่องเที่ยวแบบยั่งยืน โดยให้ผู้อ่านทำหน้าที่ในการวางแผนนโยบายพัฒนาชุมชนใช้คุณธรรมและจริยธรรม แก้ไขปัญหาความขัดแย้งในท้องถิ่น บทความนี้จึงเสนอนโยบายต่างๆที่ได้ใช้ในการพัฒนาชุมชนเพื่อการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน ซึ่งสอดคล้องกับพุทธจริยธรรม

Emeritus Professor Ken Taylor จาก The Australian National University, Canberra ประเทศออสเตรเลีย ท่านเป็นอาจารย์ในโครงการหลักสูตรนานาชาติ สาขาวิชาการจัดการมรดกทางสถาปัตยกรรมกับการท่องเที่ยว คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้เสนอบทความเรื่อง **Cultural Heritage Management: The Role of Charters and Principles?** เกี่ยวกับแนวความคิดเรื่องมรดกทางวัฒนธรรม ข้อตกลงและหลักการในปัจจุบันที่ใช้ตีความและประเมินความสำคัญของวัฒนธรรม ซึ่งมีหลายแนวทางจึงได้แสดงข้อคิดเห็นเพื่อนำมาใช้ในการอนุรักษ์ต่อไป

นอกจากนั้นแล้ว อาจารย์โอฬาร เจริญชัย อาจารย์ประจำภาควิชาสถาปัตยกรรม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ได้เสนอบทความเรื่อง **ความสัมพันธ์ระหว่างทัศนคติของประชาชนท้องถิ่นและนักท่องเที่ยวกับการเปลี่ยนแปลงทางกายภาพของเมืองท่องเที่ยวในชนบท: กรณีศึกษาเมืองปาย จังหวัดแม่ฮ่องสอน** เป็นสรุปวิทยานิพนธ์สถาปัตยกรรมศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการออกแบบชุมชนเมือง การศึกษานี้คาดว่าจะนำมาเป็นพื้นฐานในการคิดหาแนวทางอนุรักษ์ลักษณะท้องถิ่นให้กับเมืองท่องเที่ยวในชนบท โดยพบว่าทัศนคติโดยรวมของประชาชนท้องถิ่นค่อนข้างเป็นไปในทิศทางเดียวกับนักท่องเที่ยว คืออยากเห็นเมืองมีลักษณะท้องถิ่นอยู่ แต่ในรายละเอียดพบว่าประชาชนท้องถิ่นมีแนวโน้มยอมรับการเปลี่ยนแปลงได้มากกว่านักท่องเที่ยว จึงเสนอแนะในการพัฒนาและอนุรักษ์เมืองได้ว่าควรมีการพัฒนาเมืองต่อไปพร้อมๆกับการรักษาลักษณะท้องถิ่นโดยให้เป็นที่ยอมรับของทั้งประชาชนท้องถิ่นและนักท่องเที่ยว

บทความสุดท้ายเป็นข้อเขียนเกี่ยวกับการออกแบบและวางผังชุมชนเมือง เรื่อง **Designing Streets for People** โดย **Barry Sellers** นักผังเมืองอาวุโสแห่ง Wandsworth Borough Council เมือง London ประเทศ สหราชอาณาจักร โดยศึกษาว่าเหตุใดพื้นที่สาธารณะบางแห่ง(โดยเฉพาะถนน)จึงไม่ตอบสนองความต้องการของผู้ใช้ จากการสอบถามข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่างพบว่ากระบวนการจัดการบริหารที่ขาดความร่วมมือเป็นสาเหตุที่ทำให้พื้นที่สาธารณะนั้นไม่ประสบผลสำเร็จ จึงได้เสนอรูปแบบการบริหารที่เอื้อให้องค์กรของรัฐได้ปรับเปลี่ยนนโยบาย ขบวนการและระบบ ซึ่งเกี่ยวข้องกับการใช้พื้นที่สาธารณะ ให้ประชาชนมีส่วนร่วมในขบวนการ มีข้อตกลงการออกแบบและการบริหารระหว่างผู้ในพื้นที่สาธารณะและองค์กรของรัฐที่บริหารและดูแลรักษาพื้นที่

ความหลากหลายของบทความทั้ง 16 เรื่อง จากกลุ่มหัวข้อที่แตกต่างกันนี้ คาดว่าจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษา ค้นคว้าของผู้อ่านต่อไป

Aside from buildings on campus, **Darunee Mongkolsawasdi**, a lecturer of the Faculty, examines row houses in high density urban areas. In her paper, **A Study of the Effectiveness of Applying Draught Ventilation in Row Houses**, three building components creating draught effect: wind catcher, wind tower, and wind flow path, are investigated. Tests are made by using computer simulations on two-dimensional models, and by the use of the wind tunnel for three-dimensional ones. Results show that row houses without draught ventilation produced lowest readings of the average wind speed.

Another topic in this issue is Design and Management for Tourism. **Polladach Theerapappisit**, from the University of Western Sydney, Australia, contributes with **Buddhist Ethics: Planning Towards Sustainable Community-based Tourism**. His research reviews the roles of policy-makers and how to solve the conflicts of interest of multilateral decision-makers by focusing on planning ethics interpreted from the point of view of Buddhist philosophy. Buddhist ethical principles are proposed and applied to evaluate alternative tourism policy options. The findings reveal how different policy options can be linked to the Buddhist ethics to enhance the sustainability of the communities.

Being involved in teaching for the International Program in Architectural Heritage Management and Tourism of the Faculty, **Ken Taylor**, an emeritus professor of the Australian National University, Canberra, Australia, provides insight into **Cultural Heritage Management: The Role of Charters and Principles?** Touching on the concept of cultural heritage, the notion of assets, as well as how to identify, assess, evaluate and conserve such assets, the paper reviews current interest in cultural heritage and the various charters used to assess significance and offers critical comments on them.

Olarn Charoenchai, a lecturer from Kasetsart University, presents a summary of his thesis for the master's degree in urban design from the Faculty's Department of Urban Design and Planning. His study on **Relationship Between Attitudes of Local People and Tourists and Physical Changes of a Rural Tourism Town: The Case Study of Pai, Mae Hong Son Province**, aims to propose guidelines for conservation of local characteristics of the town. The study shows that the local people and the tourists share similar overall attitudes in some aspects towards physical changes, and prefer to see the local characteristics of the town. However, when it is examined in detail, local people are less sensitive about changes compared to the tourists. As a consequence, guidelines for town development and conservation of local characteristics, compatible to both, are proposed.

Last, but not least, is the topic of urban design and planning. **Designing Streets for People**, by **Barry Sellers**, a senior planner from Wandsworth Borough Council, London, UK, is a report on public spaces. He inquires why many public spaces, particularly streets, fails to meet people's needs. Data acquired by the working group show that it is partly due to the management process of the public realm. It is suggested that the public administrations co-ordinate their policies and empower people by involving them in the process. Agreement between users and public administration with respect to design and management codes is advocated.

As a final note, it is hoped that the variety offered by these 16 articles under the different topics are of benefit to readers and useful for further research and studies.